

一致同意



八名加拿大省長均同意自英取回加國憲法。
此為加國取回憲法之計劃。
旨在使加拿大有它自己所擬訂之憲法。
該憲法包括一個全國性的修憲公式，其目的在尊重全加各省在憲法上的平等。

一九八一年四月十六日，八名加國省長向聯邦政府提交他們的協議書——即同意取回加國憲法的計劃和擬訂一個修憲的公式。

此為修憲方面的一種協議。

由於

- 加拿大是一個成熟、獨立而具有聯邦主義制度的國家。英國國會，在應加國會之要求與及獲得全加各省之同意，得以保留所餘權力，俾能於加國提出適當要求之下，修訂英國北美法案中若干部份。
- 在加拿大主權範圍之內，修訂加國憲法中各方面的內容是合適而又正確的事。
- 如欲充份行使加國本身之主權，則加拿大必須具有一個修訂憲法的程序，以保留其聯邦主義制度。

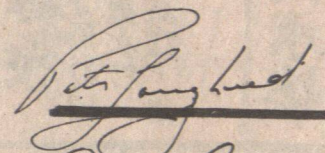
因此

- 各省於簽署修憲協議書時均同意下列事項：
 - (一)自英取回加國憲法，必須經過加國國會的同意與及全加各省的立法程序。
 - (二)接納附屬於協議書內的修憲公式，作為取回憲法之一部份。該公式乃加國憲法中之未來修憲公式。
 - (三)按照新的修憲公式，着手為期三年深入的憲法續訂。同時於接納協議書之後，立即決定一個修憲議程。
 - (四)立即停止法庭程序。該項程序係與目前在國會建議中之聯合聲明有關者。

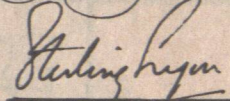
加拿大的取回憲法計劃，乃基於聯邦政府取消在國會建議中之聯合聲明，與及此協議書之簽署。

一九八一年四月十六日於渥太華。

紐賓士域省及安大略省均被邀請簽署該協議書。
由下列省府代表簽署，以後並須經各有關省府立法機構批准。



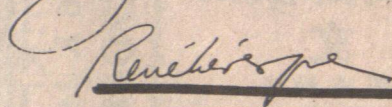
本人代表亞伯達省簽署，表示 **同意**
彼得·羅歇 (省長)



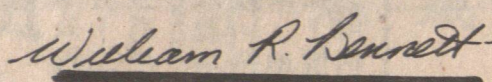
本人代表曼尼托巴省簽署，表示 **同意**
史達令·里安 (省長)



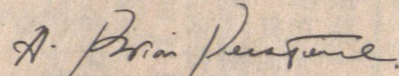
本人代表奴華士高沙省簽署，表示 **同意**
約翰·伯肯南 (省長)



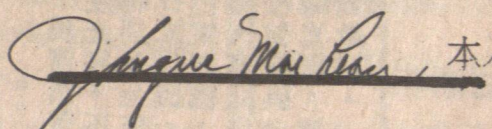
本人代表古聖省簽署，表示 **同意**
倫尼·李域 (省長)



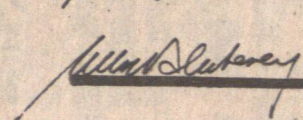
本人代表英屬哥倫比亞省簽署，表示 **同意**
威廉·班納 (省長)



本人代表紐芬蘭省簽署，表示 **同意**
伯賴恩·辟福 (省長)



本人代表愛華德王子島省簽署，表示 **同意**
安加士·麥祈連 (省長)



本人代表沙省簽署，表示 **同意**
亞倫·伯根尼 (省長)

UNITED REALTY LTD.

JIM FONG

3879 OAK STREET VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

投資良機

美國西雅圖新屋平賣

(一)價錢由\$127,000至\$143,000(US\$)

(二)首期交25%現銀,按揭利息15.25%

(三)地大約80x120實用面積每間由2080

至2,368平方呎。

(四)每屋每邊有兩房一廳兩浴室,洗衣

房,現代化廚房,有火爐冷櫃,洗

碗機等,視地建。

(五)每間雙車房,及草塘等,全部完成。

(六)每車由雲哥華只係兩個鐘頭,地點適

中近FREEWAY,BOEING(波音)

製機廠,大型商場,電話公司,及其他

工廠。詳情請即電

JIM FONG(馮沾) 736-3831或

UNITED REALTY LTD 687-7711

PAGE # 410

金巴男女美髮院

"CRIMPERS"

FASHIONS FOR MEN

AND WOMEN

Now Open for your

Convenience

各款男女時髦髮型,由

精練美髮師主持。

約定時間最好

In the Arcade
of Broadway Plaza
601 West Broadway
Vancouver B.C.

Ph. 872-8188

錦標洪門民治黨紀念費賀金鳴謝

中國洪門民治黨駐加總支部祝詞
雲南民治黨總支部祝詞賀金二十元
雲南民治黨總支部祝詞賀金二十五元
雲南民治黨總支部祝詞賀金三十元
雲南民治黨總支部祝詞賀金四十元
雲南民治黨總支部祝詞賀金五十元
雲南民治黨總支部祝詞賀金六十元
雲南民治黨總支部祝詞賀金七十元
雲南民治黨總支部祝詞賀金八十元
雲南民治黨總支部祝詞賀金九十元
雲南民治黨總支部祝詞賀金一百元
雲南民治黨總支部祝詞賀金一百一十元
雲南民治黨總支部祝詞賀金一百二十元
雲南民治黨總支部祝詞賀金一百三十元
雲南民治黨總支部祝詞賀金一百四十元
雲南民治黨總支部祝詞賀金一百五十元
雲南民治黨總支部祝詞賀金一百六十元
雲南民治黨總支部祝詞賀金一百七十元
雲南民治黨總支部祝詞賀金一百八十元
雲南民治黨總支部祝詞賀金一百九十元
雲南民治黨總支部祝詞賀金二百元

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

PETER WU
BUS: 736-3831
RES: 261-6890
PAGER: 624-8581 No.1300

▲106-158東四街,兩睡房柏文六件
電器用具,包全部窗簾,面積八百五十呎,取
價八萬九千。星期六、日十二時至二時半開
▲205-158東四街,一睡房柏文六件
百八十呎,取價七萬三千五百。星期六、日十二
時至二時半開

▲114-158西六街,兩睡房柏文約一
千呎一個半浴室,取價十五萬一。

▲104-158西五街,一睡房柏文大陽
台新地盤窗簾。

▲北溫城市屋,三睡房一個半浴室,有景一年
半新,取價十四萬九千九。北溫21-251
西十四街。星期六、日三時至五時半開

▲北溫25-251西十六街,房屋地三十三呎,三
睡房土庫有房,取價十九萬七千。

顧蘭雷北岸車行

專售「達善牌」客車貨車,買或租賃

BUY!
OR
LEASE!
YOUR
DATSUN
CARS
AND
TRUCKS
AT
Grant Louie's
D8127
905-9311
northshore datsun ltd.
1180 MARINE DR. NORTH VANCOUVER

廣東餐館

KWANG TUNG RESTURANT

粥粉麵飯
精美粵菜
掛爐燒烤
名廚主理
歡迎外賣

地址: 片打東街一百三十七號電話: 682-1514
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

經已開張營業

榮利海鮮公司
Ocean Central Seafoods

5889 Victoria Dr., Off: 327-1814
Vancouver, B.C. V5P 3W5 Res: 434-5394

新設水族箱
新生猛蟹
價廉物美
歡迎訂購
相宜鮮蟹

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS

888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

特價介紹
新到生晒龍眼肉
天府鹹脆花生
珠江牌鹹三蒸酒
罐頭龍眼栗米仔
急凍吊片蝦肉
急凍鯪魚
鮮靚紅芽芋仔
鮮靚檳榔芋
鮮靚大肉生薑
鮮靚紅葱仔
鮮靚枇杷菓

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.

683-6858 683-6859
242 East Pender St, Vancouver 4, B. C.

特平
長身絲苗米,
大批運到!
新到
越南罐頭食品,
越南唱帶!

泰興有限公司
Tai Hing Company

265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

萬昌公司
MAN CHEONG TRADING LTD.

250 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C.
CANADA V6A 1T7
電話: (604) 685-4333

京菓海味
唐山雜貨
時鮮菜菜
罐頭食品
冰凍魚蝦
經已開張營業

永興有限公司
WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

中國土產
冰凍燒烤
海味京菓
名貴藥材
馳名古玩
新到水貨

漫畫在日本

[illegible]

山澗出現鹹濕大熊

許多女人被牠非禮

戰時在蘇被俘日軍
要求政府賠償

各地消息

類似一九〇六年大地震

地震專家說不會再發生

但加州南部有強烈地震機會較多

「在本世紀內，一個地區不會再發生像一九〇六年三藩市大地震那樣強烈的大地震，但是，這地區可能接近於發生一次強中較一九〇六大地震以後之地震為強烈的大地震。」

此種有實格的再探論出於美國地震研究所的地震學專家們，他們在負責監視最近加州各主要切切的中等強度的地震。他們已表示所切切的中等強度的地震發生重大及具有破壞性的地震。

地震學家的報告，即聖迭哥附近約三十英里的地帶，發生地震的危險程度遠勝北部地帶。美國地震研究所的研究主任斯爾森說，在過去三十年內，聖迭哥及新斯爾森發生芮氏地震為八級或更強烈地震的可能性為百分之五至十對五十。

亞斯爾斯北部發生此種強度的地震的機會，較南部小兩至三倍。

但是，三藩市及加州其他大都市，對於應付任何大地震災害的準備工作都不够。

現在有專家緊急擬定計劃，但是，大部份都是紙上談兵，很少作出許多重大問題，而且該計劃中已經顯示出許多重大問題如安，建築者，搬遷災區人民及維持治安。

加州各學校的校舍已經加以重建或加強，使各地遇到地震時有合理的安。許多學校將耗費的建築物，已依照一九七七年聯邦稅法的建築法，以加強加州州府所擬的建築法。

加州州府亦將已要求議會批准一千五百萬元的震安計劃，而且州政府的沙加緬度及聖地牙哥，已經吩咐其重要建築內的若干關鍵建築物實行改建使他們符合地震安全的標準。加州州府大廈的重建工程即將完成，被改建成一座合乎地震安全標準的現代化建築物，其重建費用達一千六百萬元。

柏克萊加州地震實驗所花費三百萬元來加強其重要建築物地震安全標準。該所前最近曾發生芮氏地震的勞倫斯核子一年斯賓，利佛摩地發生六級地震，勞倫斯斯賓所損失將近二千萬元。

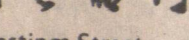
同時，該地震研究所的威森說，如果該所再發生一九〇六年那樣的一九七三級大地震的話，可能使一萬一千人死亡及四萬四千人受傷，財產損失可能達三百萬美元之鉅。

據說大熊由馬戲團逃脫

【西班牙馬尼佐卡島航訊】跟丈夫一齊度，瘋狂的大叫。這聲驚天動地的呼聲，同時覺得自己的呼吸愛撫，以為自己的丈夫索爾斯（索爾發動）。然而，被嬌嗔地打了樹林邊面。這對在西班牙邊境區（拉雷拉區）的大熊，到了昨天，警方開始設立捕獲這隻兇惡的陷阱，當地動物園管理員所持氣槍在山麓一帶地區搜索這隻「熱血大熊」。當地人士認為這隻大熊，能從一個過境的馬戲團中逃脫。

【中央社東京十三日電】第二次世界大戰結束時，有八十六萬名日本被送到蘇聯俘虜，他們被分配到蘇聯各服勞役。大部份於一九五八年被送回日本，有六千八百人死在蘇聯勞動營中。其中九百人在東京法院被判日本政府，要賠償七萬九千一百三十三萬日圓。

菲發 尼拉【中央社馬尼拉十三日電】一位任職於公營森林研究機構的菲律師與科學家發現，某些樹木的提煉物，可能用來治療癌症。保羅斯堪在內的研究中發現，包括

東方雪櫃冷氣公司 New Way Refrigeration 專科上門修理家庭商業雪櫃 設計安裝大小商業凍房冷氣 日夜服務收費從廉 英語 251-2301 政府牌照 華語 255-4921 馬文紹	Seymour Collision Ltd. 1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3 Tel: 682-1804 斯毛修理汽車 凡有撞汽車意外發生，緊記登下對方姓名汽車牌號數，發生地點，本廠願為閣下辦理各種修車手續，為着便利僑胞起見，延長時間由七時半至六時半為家服務。 經理人：林蔭棠啓	通用電器行 742 E. Hastings Street Vancouver, B. C., Canada Telephone: 255-7431 各款地燈，新舊吊櫃，電爐，乾洗衣機等。修理，價廉，工精。 	司公程工氣冷捷快 專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃衣乾衣櫃，電爐電火政府牌照。 馬君貴 (Bill Ma) 馬君貴 (Alice Ma) 三三三 (三) 三三三 (英語) 三三三-1710 (華語)	水電暖氣工程 專門按裝，修理，水喉電火，暖氣工程，價錢相宜。 電話：298-8924 張	雅慈土木油漆 ARCHIE AND MAK CO. 舖屋內外油漆，中小土木工程，從業悠久，頗著信用基礎。下午六時後電話：二五五一八七三三 搬運傢俬 行李貨物搬運 A-EXCEL MOVING P.H. 733-8887
--	---	---	--	--	--

華安公司 WAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 255 Main Street Vancouver, B.C. 681-8531	華高雲 大拿加 金源利興記 GIM LEE YUEN HING KEE 75 East Pender Street Vancouver 4. B. C. Phone: 685-9743	庚利公司 GANGLEY TRADING LTD. Import-Export Wholesale-Distributors 777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C. Phones-687-2651-687-2652	Maxim's 美心餅店 CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號 257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA TEL: 688-6281 • 688-6282	日昌豆腐廠 YET CHONG CO. 溫哥華跑路街三四八號 電話：六八一•二七一二
歡迎選購！ 上海蜂花牌檀香梘 全加總代理：	直接進口 地道藥材 馳名丸散 各江海味 罐頭雜貨 瓷器藤器 精工藝品 批發零售 一律歡迎	專營國產商品 大量進口批發 全加總代理： 中國冰霜大明蝦 梅林牌罐頭磨菇 象山牌罐青刀豆	我們的信譽 你們的信心 美心出品 別饒風味	日所上純機營質香歡 昌用等正器養佳滑迎 豆材黃石製衛味可應 腐料豆膏造生美口顧
		關氏建築公司 電話：254-5022 住宅樓宇 裝修工程 水喉工程 電燈工程 政府牌照 承建	D. KEMBLE 經驗鋼琴導師，個別教授各程學生，聯絡英文二五一一三六 ○，中文二五五十一二九四九	
		利煙有限公司 Heatley Trading Co., Ltd. 129 Keefer Street Vancouver B.C. PHONE. 681-7595 各種香煙 麻糖發行 大小光顧一律歡迎 二二九號奇化街 近緬街西邊 半個街口		

長城公司

GREAT WALL CO.

336 E. Hastings Street

Van. B.C. Tel. 669-0833

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.

中藝公司

China Arts & Crafts Ltd.

33E. Hastings St., Vancouver, B. C.

V6A 1M9 Tel. 681-4916

特價

1980年百科年鑑 \$20.00

辭海(全套三本) \$55.00

江山如此多嬌(畫冊中文) \$29.00

中國工藝美術畫冊(英文) \$25.00

新到

手工綉花絲質女襯衣

中國風格男女服裝

各種手工綉台布

歡迎訂閱中英文刊物

備有目錄 歡迎函索

華聲錄影有限公司

CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.

HEAD OFFICE

337 GORE AVENUE

VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3

二十四小時服務電話 (604) 682-5725

新辦到中國錄影集

劉三姐 辭別鄧洲 東方歌舞團 嶺南風光

搜書院 春草闌堂 萬里長江 楊門女將

寶蓮燈 趙子龍催歸 女駙馬 四川雜技

RCA

美洲總代理中國錄影集



目錄印備 函索即寄

零沽批發 無任歡迎

L500 影帶 \$14.95 2-3½ HOURS

VHS 影帶 \$18.00 2-6 HOURS



租索視屏

放入錄影機內

公仔會在你家的電視機放出來

北美洲總代理

江蘇龍江鹹蛋

珠江橋牌椰子糖

至寶三邊丸

豬仔薯干

零沽批發

無任歡迎

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號

電話：二五五·一六〇一〇

二五五·一六五七一

大量進口
唐山什貨
代理香港
冰霜凍蝦
酒樓用具
遠近寄貨

專營批發
罐頭海味
新華海產
靚龍蝦尾
一應俱備
無任歡迎

北少林宗師王弘道 宣揚中國文化武術

【本報多倫多訊】北美洲華裔武術大師王弘道，在多倫多宣揚中國文化武術，並擔任多倫多中華武術會會長。王師在多倫多宣揚中國文化武術，並擔任多倫多中華武術會會長。王師在多倫多宣揚中國文化武術，並擔任多倫多中華武術會會長。

王弘道，北少林宗師，在多倫多宣揚中國文化武術，並擔任多倫多中華武術會會長。王師在多倫多宣揚中國文化武術，並擔任多倫多中華武術會會長。王師在多倫多宣揚中國文化武術，並擔任多倫多中華武術會會長。

王弘道，北少林宗師，在多倫多宣揚中國文化武術，並擔任多倫多中華武術會會長。王師在多倫多宣揚中國文化武術，並擔任多倫多中華武術會會長。王師在多倫多宣揚中國文化武術，並擔任多倫多中華武術會會長。

王弘道，北少林宗師，在多倫多宣揚中國文化武術，並擔任多倫多中華武術會會長。王師在多倫多宣揚中國文化武術，並擔任多倫多中華武術會會長。王師在多倫多宣揚中國文化武術，並擔任多倫多中華武術會會長。



文勝賽馬佳選

- | | |
|---------------------|----------------------|
| 1. Miss Passin Fast | 6. Northern Balsam |
| Just Piper | Hey Gorgeous |
| Pat's Memory | Janet's Pet |
| Handsome Major | Cornish Sceptre |
| 2. Mukluk Annie | 7. Rechargeable |
| Maja's Plum | Leisure Eid |
| Summit Dive | Gypsy Bargain |
| Car Fifty Four | Compulsively |
| 3. Snappy Wind | 8. Willies Nick'rish |
| Grace'y | Gone To Phoenix |
| Miz Whiz | Winning Minstrel |
| Kilpoola | Avant Cheri |
| 4. D.W.'s Venture | 9. Three Leaders |
| Ruken's Rookie | Cinders Shadow |
| Rumbler | Con Shot |
| Pinzel | Harrison's Hope |
| 5. Brave Land | 10. Ardmore |
| Shambre | Northern Royal |
| Noinu | Mighty Charger |
| Laddie's Lassie | Nice Policy |
| | Great Shanty |

加拿大今年舉行全國人口普查 歡迎社團機構協助

【本報訊】加拿大今年全國人口普查，歡迎各社團機構協助。人口統計方法，只需要你花費少許的時間和力量，而會收到想不到的效果。

運動衫製衣廠請人：運動衫製衣廠聘請數名經驗豐富之工人，有意者請洽：(416) 693-4095。

高薪聘請京菜廚師：高薪聘請京菜廚師數名，有意者請在上午十時前電：403-276-4696。

請經驗西廚女企僮

西餐館請有經驗西廚及女企僮，待遇優厚，有意者請洽：(416) 291-3787。

請中西廚師一名

請中西廚師一名，有意請洽：(416) 693-4095。

有經驗中西廚一名：有經驗中西廚一名，有意請洽：(416) 693-4095。

宜經驗西廚一名：宜經驗西廚一名，有意請洽：(416) 693-4095。

請什工一名

請什工一名，有意請洽：(416) 693-4095。

木匠學徒

木匠學徒，有意請洽：(416) 693-4095。

工廠招請熟手車衣：工廠招請熟手車衣，有意請洽：(416) 693-4095。

宜經驗西廚一名：宜經驗西廚一名，有意請洽：(416) 693-4095。

徵單人房

徵單人房，有意請洽：(416) 693-4095。

新屋兩房出租

新屋兩房出租，有意請洽：(416) 693-4095。

土庫出租：土庫出租，有意請洽：(416) 693-4095。

土庫出租：土庫出租，有意請洽：(416) 693-4095。

樓上出租

樓上出租，有意請洽：(416) 693-4095。

土庫出租

土庫出租，有意請洽：(416) 693-4095。

新屋土庫出租：新屋土庫出租，有意請洽：(416) 693-4095。

餐館出讓：餐館出讓，有意請洽：(416) 693-4095。

雲峰餐館出讓

雲峰餐館出讓，有意請洽：(416) 693-4095。

公告

公告，有意請洽：(416) 693-4095。

公告，有意請洽：(416) 693-4095。

公告，有意請洽：(416) 693-4095。

VIDEO FAIR 39E PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
平霸 視聽中心 (位於中華文化中心對面) TEL: 687-2293

代理: **ZENITH** **PIONEER** **TOSHIBA**
JVC **AIWA** **JENSEN** 等名廠的產品

電視之王的必定美 **Betamax** 系統錄影機 質地最好操作最快又最方便

ZENITH VIDEO DIRECTOR VR9750J
NEW 1000
KE-5000

本公司是多間名廠所指定的唯一修理服務店, 高級技師代客錄影, 轉帶 (由 8MM 菲林轉為錄影帶) 及解答一切有關錄影的疑問, 服務一流, 價錢平靚。
 並備有專人為閣下修理一切汽車及家庭音響器材。
 本公司最近辦到大批中英文節目的錄影帶, 內容豐富, 目錄繁多, 歡迎郵購及租賃, 若知詳情, 請親臨查詢。
 本公司最近空運到大批正式原庄的中文唱片及卡式帶, 歡迎閣下親臨參觀及採購

VIDEO SPECIALISTS

Fast Friendly Fair Triple 'F' Auto Body Limited **至寶車身修理廠**
 IBCB Claims Handled Promptly. New Courtesy Cars Available

汽車燕梳賠償服務

正當卑詩省汽車保險局人員進行罷工期間, 而閣下之汽車遇到意外損壞時, 以下是你應該採取的步驟。

(一) 所有汽車意外損壞, 凡超過二百元者, 請電至寶車身修理廠。

2250 Heather (7th. & Heather) Vancouver, B.C. V5Z 3H6 Telephone: (604) 872-1637

(二) 嚴重損壞時, 請將你的汽車拖至上述地址, 本廠主理人馮錫新君將會為你填報有關表格。凡超過二百元修理費者, 請於事發後四十八小時內向警局報案。

生油調味 廚房必備

各大商號均有代售

生油王 SUPERIOR SOY

創製

NET CONTENTS: 66.53 FL. OZ. (4 PT. 2.53 FL. OZ.)
 INGREDIENTS: EXTRACT OF SOY, BEANS, WHEAT FLOUR, SALT & WATER
 PRODUCT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

加拿大代理: 萬邦貿易有限公司
 電話: 六八八一七四式一

經銷處: 溫哥華九龍市場
 電話: 六六九一五八四〇

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
 加拿大-溫哥華 美國-檀香山
漢宮大酒樓 **金漢大酒樓**
 987 Granville Street. Tel: (604) 687-6675
 King's Alley, Hemminger Center Honolulu, Hawaii 96815 Tel: (808) 923-9868

本酒樓員工年假將於三月十日至三月二十四日止。
 三月二十五日開始繼續忠誠服務。

一流裝修 座位舒適
 重金聘請 香港名廚
 正宗粵菜 美味可口
 大筵小酌 光臨指導
 (七日營業)

利口福飯店
 Delightful Food Restaurant
 片打街東二百七十七號 電話: 六八四·一九一六
 營業時間: 每日上午十一時至下午九時
 逢星期二休息

服務週到 名廚烹飪
 正宗粵菜 用料最靚
 小宴晚飯 豐儉隨意
 馳名燒烤 歡迎外賣

金滿樓酒家
 Golden Capital Restaurant
 地址: 2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER
 (西溫哥華近廿一街娛樂中心對面)
 訂座電話: 926-6037 或 926-6038

著名煲仔菜各種鐵板燒
 與眾不同
 一流廚師 精製名菜
 選料上乘 品質超著
 情調高雅 服務週到
 各式宴會 豐儉隨意
 地庫泊車 交通方便

營業時間: 下午四時至十一時
 (七天營業)

黃氏酒家 WONG'S WOK
 GOURMET CANTONESE CUISINE
 6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571
 1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

正宗粵菜

將中國食品藝術提高至最高境界
 每日中午特別快餐

名廚主理 生猛海鮮 壽筵喜酌 晚飯宵夜
 豐儉隨意 服務週到 巧手燒烤 歡迎外賣

週六、日及公眾假期 上午十時至下午三時 名茶美點
 七天營業: 上午十一時至晚上十一時

B.C. ROYAL CAFE
 PHONE: 681-3953
 119 East Pender St. Vancouver B.C.

四時有不謝之花
 五節有長春之草
 食在秘書賚路
 住在大溫哥華
 天上人間
 埠雲 秘書賚路 蔡根璇 立正

天福樓
 京川名菜 * 川揚美點

▲天南拼盤 ▲海鮮富貴湯 ▲福州蟹飯
 ▲樟茶鴨(一只) ▲左宗雞(一只)
 ▲松風黃魚 ▲鹽酥雞 ▲魚香肉絲
 ▲宮保尤魚卷 ▲豆沙鍋餅
 特價酬賓 歡迎預訂 每席八十元
 特別介紹: ▲薑蔥 ▲牛肉餡餅 ▲上海粗沙麵
 ▲鍋貼、水餃
 週六、日及假日中午特別推出:
 川味原汁牛肉麵、紅油抄手、蔥油餅、
 牛肉油豆腐粉絲湯、貼鍋、水餃、豆沙鍋餅
 營業時間: 早上十一時至三時下午四時半至
 九時半 逢星期一休息
 3787 CANADA WAY (近界街)
 TEL: 437-1818
 (八十停車位免費服務)

加聯邦衛生福利部撥款十二萬三千 贊助華人耆英活動

【本報訊】加聯邦衛生福利部撥款十二萬三千加元，贊助華人耆英活動。該項撥款將用於支持在唐人街地區設立華人耆英活動中心，工作包括提供諮詢服務、教育、及文娛康樂活動及各項諮詢服務。該協會主席由雷軍（譯音）負責，地址為金寶街五二二號七〇八室。

卑詩省耆英輔導 域多利舉行大會

【本報訊】卑詩省政府社會資源廳，在各地區設有辦事處，除原有職員外，並委派義務工作人員多名，稱耆英輔導員，分作二十個地區，共派出一百五十二名，華人被派者，計有周瑞麟、楊保羅、及鍾靈三人，專為耆英輔導有關福利、醫療、交通、住屋、及各項困難問題。

多元文化中心主任 批評移民兒童習慣

【本報訊】多倫多多元文化中心主任埃利斯，去年估計約二百三十四萬餘人，多倫多市多元文化中心主任埃利斯，去年估計約二百三十四萬餘人，多倫多市多元文化中心主任埃利斯，去年估計約二百三十四萬餘人。

卑詩露宿人數增加

【本報訊】卑詩省民營露宿，去年估計約二百三十四萬餘人，卑詩省民營露宿，去年估計約二百三十四萬餘人，卑詩省民營露宿，去年估計約二百三十四萬餘人。

省學校董事會開年會

【本報訊】卑詩省學校董事會，定期於五月八日星期五下午二時至三時，假座雲高華大旅館舉行年會，主講人將為諾卡博士，屆時必有一番熱鬧。

廣州總商會代表團 廣東中旅社代表團

【本報訊】廣東省中國旅行社，由八位負責人組成的訪問團，於四月廿三日下午二時至四時，探訪廣州總商會，該代表團團長為陳國新，新會縣中國旅行社經理吳定原等，由吳一平陪同，該總商會代表團成員有：譚華就、蔣華華、岑兆祥、楊煜緒、戴健卿、高棟材、廖洪樹、蕭雄亭、黃崑山、張維明、吳天賜等數十人，熱烈歡迎，由吳一平致歡迎詞後，主客即展開談話。

人力部助文化中心 徵聘在學青年工作

【本報訊】中華文化中心最近獲得政府人力部助學暑期就業之資助，將主辦兩項特別活動，一為「華埠旅遊指南」，一為「營地知識教育」宣傳，兩者為期四個月，多僱用工作人員三名。

「華埠旅遊指南」僱用之職 員職務，是搜集資料編印有助於 遊客和居民，了解華人社區及華 埠狀況之宣傳資料，如小冊子， 幻燈片，錄影帶等。

「營地知識教育」項目所僱用之職員之工作是調查和編製教

依利士頓博士在蘭蘭加勸導文化組織主辦之研討會中應邀發表演講，移民兒童往往一時抵拒，未能立即適應新環境，有如喪失去親人一樣，經過多年後才能適應新環境，習慣生活及風俗，學校生活逐漸改變移民兒童的生活，他們初時似乎對彩色電視，及其他豪華用具感覺興趣，多數歐洲人及亞洲人全家一同移民來加，但加國省，拉丁美洲及中東移民多居留若干年後，才申請父母來加團聚，移民兒童亦很難適應學校教育環境。

雲埠中華會館呈文 中央政府修憲意見

【本報訊】雲埠中華會館成立憲法委員會，完成呈文初稿，並曾召開全體社團大會，會中通過呈文初稿，決定交予中央政府，以表達華人之意見。

加捕魚例規定公民每年執照費用五元

【本報訊】自四月一日起開始，所有有體育運動釣魚者，如在卑詩省潮水內釣魚娛樂，必須先領取執照，可自體育運動用具店、海洋業及船隻業主商店申請領取。

業餘人士須領執照

【本報訊】自四月一日起開始，所有有體育運動釣魚者，如在卑詩省潮水內釣魚娛樂，必須先領取執照，可自體育運動用具店、海洋業及船隻業主商店申請領取。

移民服務中心招生

【本報訊】本埠移民服務中心，將於四月廿三日起，開辦初級英文班，用國語教授，逢星期四。

華人獅子會頒獎狀 獎周勞斯勇敢抗匪

【本報訊】雲埠華人獅子會以英雄狀元獎狀頒給十九歲華裔青年周勞斯，他是周耀初相館周非立伉儷之公子，是蘭加拉學院學生，他於月前在雲埠固蘭謙商業中心一家女裝店被劫劫匪計達七百五十元時，勇敢搶奪匪

中西商業中心招租

全新，餐館，西藥房，美容院，洗衣店，西餅店等行業，現已有西人之連鎖雜貨店經營，請直接與業主接洽洽洽。

1124 DOG CREEK ROAD WILLIAMS LAKE B.C.

金山市場

BONANZA MARKET

265 HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1P2
PHONE 681-2371
溫哥華喜士定東街265號
(邵氏戲院對面)

新張大減價

由四月廿四日(星期五)至五月三日(星期日)一連十天

特價品

珠江橋牌生抽王
豆豉鯪魚
壽星牌絲苗米
餐巾及廁紙及
其他各種貨品

新張期內一律九折優待

歡迎光臨指導

錄發映視協會

3215 Cambie Street & 16th Ave. Vancouver B.C. V5Z 2W3
TEL: (604) 873-0120 873-8111

新時代，新潮片，新創作，新貢獻，最新由港運到之新片集

香港電視片集
看過網中人，必定
喜歡四季情、衝鋒、
看過上海灘、萬勿錯
過「過客」。

功夫，卡通，現實社會片集

由四月廿五日至五月廿四日，買錄影機另送影帶一盒，租看電視片集，八折優待。

世不兩立，雙葉蝴蝶空運中

租或借錄影機
外埠郵寄
無任歡迎

何德記麵家

HO TAK KEE WONTON HOUSE LTD.

236 E. BROADWAY, TEL 876-7755

香港北角德記麵家為雲埠僑胞提供最佳服務

- 何德親自主理
- 自製全蛋麵食
- 正宗家鄉粥品
- 各式燒烤飯類
- 各款粉麵炒賣
- 精美名廚小菜

七天營業
上午十一時至凌晨一時
週五、六至凌晨二時

特別介紹：肇城裏蒸粽。美味可口，甘香鬆化，真材實料，并可貯藏，保證新鮮。歡迎外賣。

SKILLED TUTORS ANY SUBJECT ANY GRADE

If you feel that the student in your family needs to improve his or her grades, study habits or in-school attitude, consider using a One to One tutor.

We will prepare an individual programme developed expressly for your child. Our qualified teachers and instructors will provide the necessary academic assistance in your home or at our centre.

Thousands of our students have improved their marks in Mathematics and Science; English and the Humanities; Business Courses and Computer Science and in many other areas. Help your child get ahead.

ONE TO ONE EDUCATIONS

2110 West 12th Avenue
Vancouver, B.C.
(604) 734-5161

Instruction is available for elementary, secondary, college and university levels.

院完業得到上進，課程包括：
數學及電腦計算機科等，歡迎詢問。

壹至壹英文學院招生



**Aadmi Andy
Back Hoe Services Ltd.**
幫人承建屋宇
專人建築房屋，建築地點任君選擇，有意請
英語電話：872-3411
AND BUILDING CONTRACTOR Call ANDY
1303 EAST 19TH AVE. BUS. 872-3411
VANCOUVER, B.C. V5V 1L4 RES. 879-1185

人人公司

People's Fashion Co. Ltd.
CHINESE CULTURAL CENTRE - CHINA TOWN
12 EAST PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1V1
TEL: 689-7277

本公司經已開張營業
新張期內
一律九折
優待僑胞
歡迎駕臨
人人服裝公司謹啓

25% OFF-CAR STEREO AUDIOVOX

AM/FM/CASSETTE PLAYER
ID625 Auto Reverse, 4 Way ... \$217.50
ID600C F.F. & EJECT \$127.50
TRYVOX 20 3 Way-Speaker \$71.50
SC-5 Speaker Only 1 1/2" thick... \$22.50
MOBILE SALES & SERVICE

KINO'S AUTO ACCESSORY

437-9921
I. Kinoshita
木下逸夫

經驗搬運
本公司備有貨車及三位經驗搬運員，以每時廿元為僑胞搬運傢具。
請電：二五五-一七三六
代徵男友
粵女年二十四，五尺三寸，品貌端正，高中畢業，現居廣東，欲徵二十六至三十四歲有正當職業者先友後婚，來信及近照可寄雲南華南1187 COMMERCIAL DR. MR. LAM

新聲戲院

Sun Sing Theatre

一五〇喜市東街 TEL 682-0724

逢星期一換片
每日下午一時半開始放映

今日放映

少女殉情記

劉尚謙 施懿珍 楊惠珊

領銜主演

陳慧娟 聯合主演

方傳鏡 潘志期 周仲廉 韓江偉 陳國均 李偉森

同場加演

刀魂

陳星 孟飛 領銜主演

龍君兒 王冠雄

廿一世紀

PHILIP WOO

胡志堅

BUS. 273-1744 8061 Anderson Road

RES. 274-3540 Richmond, B.C. V6Y 1S2

出讓，器具齊全，朝陽三萬餘元。

六、果仔店生意出讓，日做約四百元，只售萬餘元。

七、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

八、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

九、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

十、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

十一、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

十二、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

十三、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

十四、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

十五、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

十六、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

十七、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

十八、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

十九、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

二十、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

二十一、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

二十二、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

二十三、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

二十四、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

二十五、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

二十六、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

二十七、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

二十八、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

二十九、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

三十、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

三十一、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

三十二、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

三十三、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

三十四、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

三十五、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

三十六、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

三十七、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

三十八、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

三十九、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

四十、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

四十一、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

四十二、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

四十三、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

四十四、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

四十五、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

四十六、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

四十七、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

四十八、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

四十九、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

五十、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

五十一、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

五十二、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

五十三、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

五十四、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

五十五、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

五十六、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

五十七、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

五十八、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

五十九、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

六十、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

六十一、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

六十二、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

六十三、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

六十四、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

六十五、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

六十六、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

六十七、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

六十八、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

六十九、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

七十、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

七十一、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

七十二、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

七十三、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

七十四、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

七十五、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

七十六、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

七十七、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

七十八、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

七十九、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

八十、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

八十一、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

八十二、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

八十三、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

八十四、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

八十五、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

八十六、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

八十七、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

八十八、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

八十九、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

九十、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

九十一、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

九十二、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

九十三、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

九十四、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

九十五、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

九十六、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

九十七、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

九十八、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

九十九、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百零一、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百零二、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百零三、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百零四、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百零五、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百零六、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百零七、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百零八、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百零九、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百一十、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百一十一、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百一十二、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百一十三、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百一十四、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百一十五、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百一十六、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百一十七、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百一十八、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百一十九、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百二十、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百二十一、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百二十二、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百二十三、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百二十四、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百二十五、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百二十六、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百二十七、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百二十八、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百二十九、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百三十、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百三十一、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百三十二、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百三十三、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百三十四、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百三十五、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百三十六、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百三十七、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百三十八、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百三十九、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百四十、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百四十一、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百四十二、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百四十三、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百四十四、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百四十五、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百四十六、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百四十七、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百四十八、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百四十九、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百五十、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百五十一、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百五十二、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百五十三、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百五十四、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百五十五、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百五十六、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百五十七、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百五十八、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百五十九、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百六十、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百六十一、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百六十二、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百六十三、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百六十四、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百六十五、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百六十六、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百六十七、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百六十八、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百六十九、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百七十、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百七十一、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百七十二、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百七十三、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百七十四、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百七十五、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百七十六、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百七十七、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百七十八、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百七十九、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百八十、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百八十一、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百八十二、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百八十三、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百八十四、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百八十五、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。

一百八十六、列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘

葛藤纏親家 在澳遭劫殺

【特訊】一名葛藤纏親家，昨(廿六)日晚八時許，在澳門新馬路一間茶樓內，被一名男子持刀行劫，傷勢嚴重，現正接受治療。

奮鬥三年艱苦 溫室之花移野外

李潔雲，本月廿三號，在溫室中，經過三年的艱苦奮鬥，終於將一株溫室之花，移往野外。

傷殘弱女獲金章

李潔雲，本月廿三號，在溫室中，經過三年的艱苦奮鬥，終於將一株溫室之花，移往野外。

陽光雨露更堅強

李潔雲，本月廿三號，在溫室中，經過三年的艱苦奮鬥，終於將一株溫室之花，移往野外。

真珠無價玉無瑕 攻讀新聞是家

【特訊】八一年美國棉花小姐葛藤纏，日前抵港，此行是代表美國棉花公司，來港進行宣傳。

肌膚柔軟似棉花

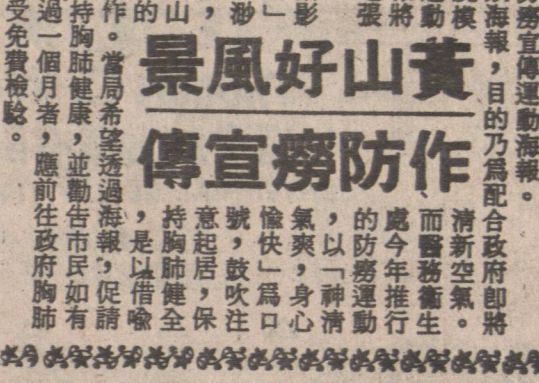
葛藤纏，本月廿三號，在溫室中，經過三年的艱苦奮鬥，終於將一株溫室之花，移往野外。



美國棉花小姐葛藤纏

香港與華南的早期考古交流

近日讀報，知道廣東考古學會將於五月來港訪問，並將參觀香港的史前人類遺物及遺址。



景風好山黃

傳宣務防作

【本報訊】黃山風景區，現已製成政府宣傳片，內容包括風景、物產、交通等。

澳門迷幻煙館

【澳門特訊】一名十三歲少女，因吸食迷幻煙，被送入醫院治療。

滿地可銀行

好消息
私人貸款
特別減息
至五月十五日止

- 購買新車
- 修理房屋
- 添置傢俬
- 旅遊探親

此其時也！
經理：馬國材
地址：片打東街178號
電話：665-7227

The First Canadian Bank
Bank of Montreal

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
● 經營一切銀行業務
● 竭誠服務僑胞
● 港九均設有分行，歡迎垂詢惠顧

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

許忠 鋁質窗門

經驗豐富 免費估價
876-8042

Fairway Refrigeration Co.

商用冷氣
按裝修理保養工程
快捷可靠
忠誠服務 無任歡迎
持中央及省政府牌照
電周惠欣
電話：四二〇二八二八
住宅：四二〇一八〇五

萬能建築公司

專作特別設計新屋，專起大小商業樓宇，裝修內外，平、靚、快、好，免費估價，晚上六時後請電：380-8876
或 399-2752
或 438-6247 日間八時至六時請電：682-0511
PAC 3848 3808

Aluminum Products

1512 Boundary Rd. Burnaby
新及舊鋁窗五元起
節省能源

房屋修理
露台木台
內外裝修

438-4112 R&R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

德祥冷暖氣電器工程

Pacific Rim Air Conditioning, Refrigeration & Heating Ltd.
煤氣 暖氣 冷氣 電器 凍房 雪櫃
專科安裝，修理及保養大小工業及商業各項工程。
換暖氣爐七百元，換熱水爐二百三十元，同胞府上暖氣爐如有紅條 (RED TAG) 的話，張君即為閣下解決，溫哥華區免費上門估價各項工程，持有政府合法牌照。
電話：874-1716 (英語)
873-4929 (中文) 張德光

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七二一〇三九
八七六一一三
3742 MAIN ST. VANCOUVER B.C.

· 諸葛青雲 ·

分頭營救

伍天弘雖縱起，却見黑天狐的真力運用，已到了發發收放皆自如的地步，驟到中途，不但能停，並似活物一般，可以隨意折回，那得不怵心蕩魄？

自己上縱之勢未盡，身在半空，而毒髮尖銳，已到腰後，確實無法閃避，幸好那片密林中，有一條大樹橫枝，伸展在外，伍天弘急中生智，順手撈住枝梢，人如遊繩網一般，略爲借力，向空悠悠而起！

這一關雖在奇險之中，巧於度過，但等伍子弘身在空中連轉兩個車輪，帶着被自己折斷的一截樹枝，落地之時，黑天狐字文屏業已以左手叉形鐵杖，右手蠟尾神鞭，迴環進招，宛如風雷閃爍，工可倒寫，發聲長吟，疾風行至。

遠則鞭攻，近則杖撻，可憐伍天弘只得就金手中三尺來長的一截樹枝，拚命招架，但一根樹枝，與黑天狐奇毒無比，霸道無倫的兩般兵刃，門門之下，那得不相形見拙？十來照面以後，已三

黑天孤雁入一片鞭風杖影之內！

燭光·秋夜

岑·

紫羅蘭
(42)
· 倫勃朗



「我的繼母，自從我爸爸去世後，她便失蹤了，所以，我是個無親無故的人。」

「你的繼母爲甚麼會失蹤？你有沒有找過她？」趙玉蓮似乎很關心他的家事。

「得了！」艾蓮蓮一下手：「我也要求你不

「你似乎很痛恨她！」

「你也痛恨霍先生？」艾迪笑一下：「不想提，並不等於痛恨，而且，我們為甚麼一直在討論別人，我們無話可說了？」

「你甚麼時候替我畫畫？」
「明天，今天休息！」
「我的晚禮服？」
「放心，在你和霍先生結婚週年舞會上，
我會帶你去最漂亮的！」艾迪說：「今天你來了

「我們去玩一天，好不好？」
「贊成！我一個人在家裏，悶得慌。」
「要不要通知你的司機？」
「我是自己開車來的。」
「那更方便。你的車在白我的車位，我們會

先去吃下午餐，贊成。」

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and a dark vertical stain along the left edge, possibly from the binding. A small dark spot is visible near the bottom center. The page is otherwise empty of text or illustrations.



萬一不作收功，豈不白白浪費！遂便假借刀神杖，插入地中，伸手便扯腰間所綁的綠色尼尾。這「一來上香客」一片觀風，只嫌黑天狐字文辟「萬壽無疆」一發，撇指仙仙龜兔王弘，便即絕無生望。

王弘素性謹慎以冥冥中有數定，黑天狐字文辟的動靜以蠅尾神鞭與奇形怪狀，配合進攻，伍天弘本已籌安，頂多再勉力應付三十招指，非遭毒死不可，如今黑天狐字文辟於收功，施展寶杖，表面看來，確已勝算在握，呼吸一接，眼裏發光，却不料撇指仙伍天弘，開出了一條生路。

因為，人到萬不得已之時，決不肯捨命相拚，伍天弘先還想覓機脫身，如今上已被字文辟展動神鞭，盤繞三繞，封死退路，又見她伸手去拉綠色尼尾，欲發「萬壽無疆」，知道無可逃去，遂立定與對方拚個同歸於盡。

手段與技巧二尺長短，素性不要，貴發實力。

「絕對贊成」
兩個人有說有笑的出門，進去了……
兩個人在文遠的「老家」，靜靜的坐在花園
的樓梯下面。
「方小姐！珍細出來，「吃點心！」
「又她沒有帶點心回來？」
「今天沒有。」
「他已經幾天沒有回家了，到底發生了甚麼
事？我找不着。」
「少爺做生意去了，男人那要賺錢。」
「他做甚麼生意？去了哪兒？」
「我不知道，「我祇是下人。」
「他每天打發電話回來，剛才我都是——
他叫我來家裏的電話，他為甚麼不直接打電話到
我家去？」
「也許他忙，不過，他每天都會候你，方
小姐！吃點心吧！」
「我討厭！不想吃，我出去看看，也許又

他跑來了……」

艾蓮和趙玉蓮同在「屠房子裏」，趙玉蓮面對一個如此淘氣的孩子，也不動心。

「趙玉蓮已經有好幾年沒有受到過性生活的，意志良定，是個不消渴的男人，除了睡覺，他甚麼也不幹。趙玉蓮，過去，趙玉蓮因為一個圖畫賞，見趙玉蓮，她當然不計較精神和肉體上的享受，到文，她有了一點，就感到心裏空虛，渴望有人給她愛，令她滿足。有一天，她看見英俊迷人的，溫柔体贴的文，和一群美女，諸多嬌美的意志良相比，她感到口乾舌燥。

結婚在艾蓮家的時間頗多，她總有和文蓮在一起，才感到快樂。

「艾蓮，」趙玉蓮覺得不耐煩：「今天休息，別再寫好不？」

「不，不原諒我不休息，」艾蓮一筆一筆畫在畫布上：「而且還加時加工。」

「艾蓮，」她垂著憂鬱的臉，「我想跟你談談，條件「下台」嗎？」

不行，要走道。
兩天夜，不加把勁，就說有

BLOCK BROS. REALTY
6550 E Hastings St. Burnaby B. C.
蘇 迺 誠 CLIFF TO
公司 291-2881 住家 939-3820
687-7711 **PAGER 7365**
精通粵台英語，竭誠為同胞們服務，免費估價。

價收購雪蘭莪華區舊屋或屋換屋，標準建
將付十一萬元以上。

拿比靚區好收入小型雜貨舖生意出讓，
賣二萬元。

NNE區近巴士兩房兩廳靚住宅出讓，西
業主，十三萬，有價講。

拿比大學區，豪華三睡房，TOWN
HOUSE多間出讓，十二萬餘。

貴林山頂豪華新屋區住宅多間出讓，近
土購物中心，十八萬至廿五萬。

哥華東區多間新屋出售，廿萬左右。

豪華住宅，約四千平方呎，兼有室內網球場，
屋內設備幽雅，巨型壁爐，華麗高貴，與衆不
同，屋外周圍，有如仙境，山明水秀，盡入眼
簾，遠眺可見獅子山，面臨就是一幅秀麗海景
，欲知詳情，請電話聯絡。

(二) 西溫哥華區，兩年新現代式華麗住宅，西洋
木結構，新型玻璃窗設計，兩睡房，
開價祇 \$275,000

(三) 六年新購物商場，八個舖位，樓上辦公室，
位於北溫哥華新發展區，取價二百萬元，業
主可提供 14 % 年息之一百萬按揭。

四近華埠旅店，165 間房，有酒牌，生意興旺
，開價二百二十萬。

(五) 四年新商業樓位於 HANEY 商業中心，共有四
間舖位及十二組柏文+粗租在內，取價一百萬元
(六) 樓上舖位多間，樓上柏文多組商業樓一座，
位於 SURREY 華基佐治公路附近，開價八十萬元
(七) 地段多條出售，價錢由 \$35000 起，先付首期
一萬，位 OKANAGAN 近湖邊，四週有高爾夫
球場，游泳池，網球場等娛樂設備，屬新開發
一流高尚住宅區，新盤出售，現訂購者已有瑞
典貿易團員，歐洲及香港商人，

請與 **ANDREA ENG** 伍慧芬接洽。

MACAULAY NICOLLS
MAITLAND & CO. LTD.

 1718 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C. V6V 1J3

734-0839 OR. 926-6811 (24Hrs)

▲東區3257 WILLIAM街西人建築商自己住兩年半新CONTEMPORARY新款靚屋，廿四萬另五千元。

▲東區，新域火利百老匯街角將興建S×S DUPLEX雙邊孖屋，每邊約千三平方呎，僅取價廿九萬另八千，或可選擇買一邊價十五萬，抵買之至。

▲高層林EAGLERIDGE近購物中心新屋，四月底完成，急賣取價十六萬餘，機會勿失。

▲西區，160 W. 21ST AVE. 舊型入息屋，十六萬五千。

▲東區167 S.E. MARINE DRIVE舊屋急賣十三萬五。

▲西區KITSILANO區，2620 W. 10TH AVE. 十九萬五千。

▲LANGLEY夜總會餐室生意，卅九萬。

▲791 KINGSWAY汽車修理。FRANCHISE 生意七萬九千五。

▲小型果舖生意急賣，前舖後居，僅八千。

▲KINGSWAY大街小型咖啡店生意兩間，家庭式經營，一萬七千五及二萬九千五，歡迎詢問。

陳宗怡
Andy C. Chan
百信實業有限公司
PERFECTION REALTY LTD.
RM 304-193 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER B.C.

HOUSE (一)

公司: 684-8025(24hrs), 住宅: 298-8555

(一) 230 RHODES ST. 近 KINGSWAY 精美
白石米屋, 28 年新, 五房, 餐廳, 壁爐, 及新
型廚房, 兩大睡房, 土庫高爽, 有一廳
兩房獨立單位, 特大 33x150 尺地
\$146,900 經濟實用, 不用裝修。

(二) 7572 LAWRENCE DR. BURNABY. 十年
新位高尚住宅區, 兩廳三房, 面積 1550
尺, 主人房全套浴室, 土庫全部完成,
大廳兩房浴室, 有 \$61,000 @ 10% %
開價 \$209,000 地闊屋大, 物有所值。

(三) 1951 FLYNN CRESCENT
COQUITLAM: 位 "RIVER SPRINGS"
新區, 全新兩廳三房, 主人房浴室, 雙
車玻璃窗, 高爽土庫, 合計 1900 呎,
有 \$61,000 銀期, 開價 \$125,500
首期五萬即可入伙。

(四) 5205 ST. CATHERINES ST. 東區一
廳三房土德古靚屋, 內外翻新, 西人業
主, 近學校, 巴士方便,
開價 122,900, 認真抵買!



大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

歡迎閣下與我們 共同討論人權

加拿大人權委員會邀請閣下來參加小組討論，題為「反對種族主義：解決當今的問題」

地點：ROBSON MEDIA 戲院，笠臣街八百號。

時間：一九八一年四月廿八日，(星期二)，下午七時半

大會主席：蘇珊·荷帕娜 Susan Hoepner

——國際反對種族主義委員會成員

發言人：大衛·高普 David Copp

——卑詩省公民自由份子協會副主席

于積爾·多珍 Ujjal Dosanjh

——律師及政治家

哥頓·費厄偉特 Gordon Fairweather

——加拿大人權委員會主任委員

保羅·維恩 Paul Winn

——黑人團結協會主席

由加拿大人權委員會所舉辦之「人權——與你前途息息相關」的討論會將於同一時間在下列地區舉行：

高骨林
Coquitlam (Maillardville)
Douglas College
1100 Windslow Ave, Rm 142
Coquitlam

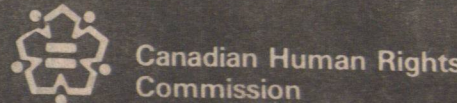
北溫哥華
North Vancouver
Highlands United Church
3255 Edgemont Blvd, Rm 202
North Vancouver

素里
Surrey
Variety's Treatment Centre
9460-140 Street
Surrey

烈治文
Richmond
Kwantlen College
(Douglas College Campus)
5840 Cedarbridge Way, Rm 403
Richmond

所有參加者在發言人演講之後，將有機會參加討論。
在笠臣戲院將有雙重語言及手語翻譯服務。在高骨林有
雙重語言翻譯，乘輪椅者均歡迎參加。

加拿大人權委員會啓



勞資談判四十小時終獲臨時協議 雲公務員工潮解決

預料下週全面復工首先清理攔路

(雲訊)大雲區公務員工會，迄今已達八十七天。大雲區理事會及公務員工會雙方均渴望儘速解決此項持久之工潮。雙方由前日起開會商談，連續四十小時，終於今晨宣佈達成臨時協議。

上述臨時協議，將於本週四後時間，交由全體會員表決。若獲通過，預料協議可獲得通過，公務員將於下週起全面復工。

此次談判牽涉兩間公務員工會，此即加拿大公共僱員工會(CUPE)及雲高華市及地區僱員工會(VMERU)。兩工會共代表公務員逾一萬人。

雲市長夏葛說，罷工使雙方均損失甚大，如有人認為在此大罷工獲得勝利，可說是癡人說夢。

此次罷工最使市民頭痛者莫如攔路問題。據市政工務局主任保易士說，罷工結束後首先舉召復工者，將為清潔部門之技工。該等技工通常係隨攔路車工作者。

新聞簡報

▲北愛爾蘭兩派法斯特及英約五百山士的支持者，在唐寧街首相府門前舉行示威，警察將示威者驅散，有數十人被捕。北愛共和軍因徒山士約食五十八天的公分，青少年七百五十公分，孕婦九百公分。

波蘭下月起實施 牛油麵粉配給制

(美聯社華盛頓電)波蘭政府已決定，自五月起實施牛油麵粉配給制。牛油及麵粉等穀物製品，自五月起實施配給制。波蘭政府對食肉及糖類配給制，將維持不變。

圖書館裝設新型電腦 運還書者難逃罰款

(訊)西區高華，渥太華圖書館裝設新型電腦，運還書者難逃罰款。

美汽車業改裝設備 耗資八百餘億元分三年進行

(紐約美聯社電)美國商業部長巴爾奇稱，美已告知日本，謂美國汽車工業計劃於未來三年之內，耗資八百餘億元，以改進其生產設備，使美國製造的汽車更具競爭力。

據悉：日本進口汽車每年減少十萬輛，即可為美國汽車工業增加二億五千萬美元的資金。日本去年進口美國汽車約一百八十萬輛，佔美國市場百分之廿六。美國預測，今日汽車銷售額，約為九百五十萬輛。一九八五年時可望達到一千一百五十萬輛。

加經濟增長率減低

(渥太華加新電)據加拿大會議局發表研究報告稱，加拿大之經濟增長率，由現在至一九八五年，可能每年祇有百分之二點五。

上述估計之增長率，較之前所估計之百分之四為小。該局副主席兼經濟研究組主任說，上述研究結果，證實加拿大經濟增長，在可見之將來，難於恢復以前認為正常之水準。增長率減低之原因，可歸咎於勞動力隊伍增長減少，各生產部門之技術改進率減低。

在一九八〇至八五之間，勞動力隊伍每年增長率由百分之二減為百分之二點二，生產增長率則由百分之二減為百分之二點五。

泰國王儲下月訪華

(曼谷美聯社電)泰國王室發言人稱，泰國王儲馬哈和玉婉伯韓，應中國總理趙紫陽之邀請，於五月訪問中國。

發言人稱，趙紫陽今年初訪問泰國時曾提出上述邀請。

印度發生黑熱病 死亡者逾四百人

(新德里美聯社電)印度北部若干村莊流行一種可怕的熱病，據報逾四百人因而喪生，死者多屬兒童。

按黑熱病乃亞洲南部的一種傳染病，這種病係由白蛉蟲所傳播的一種原生動物寄生蟲所引起。

今日天氣報告

今日密雲，有驟雨。最高氣溫十六度，今晚最低八度，明日密雲。

西方觀察家預測，蘇聯洛夫在波蘭共黨大會於四月廿九日舉行，波蘭共黨中央委員會將進行內部整頓。蘇聯洛夫為蘇聯最主要之理論家。

由左至右任何兩個連續數字與左列號碼相符者可獲免費彩票一張	43 43 43 43 43
由左至右任何三個連續數字與左列號碼相符者可獲一百元獎金	177 177 177 177 177
由左至右四個連續數字與左列號碼相符者可獲獎金一千元	8259 8259 8259 8259 8259
由左至右五個連續數字與左列號碼相符者可獲獎金一萬元	45942 45942 45942 45942 45942
左列號碼全對者可獲十萬元獎金	698623 350917 022010 584549 476781
六字全對者一百萬元獎金	870175 70175 0175 175

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。
憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

hm tax

CHARLES FONG

華人代表電話(438-3611)

THE INCOME TAX EXPERTS

3369 B Kingsway
Vancouver B.C.
438-3611

1317 Commercial Dr.
Vancouver B.C.
254-8911

#207-6330 Fraser St.
Vancouver B.C.
324-3937

Kingsway Mall
(Kingsway & Broadway)
872-7827

Capilano Mall 988-5261

價錢相宜 為閣下服務
請辦公時間電話詢詳情

華安國貨有限公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

Importers of Chinese Products

550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

廣州華僑服務部舉辦 華僑華商學生夏令營

一、地點：廣州暨南大學。
二、時間：七月七日至七月廿七日。
三、參加資格：凡華僑、華商青年學生，年齡在十五歲以上，身體健康，均可參加。
四、費用：加幣一千三百七十五元，包括來回香港機票及國內食住一切費用。
五、附帶旅遊：由七月廿八日至八月十日，前往北京、西安、上海、杭州等地旅遊，另收加幣八百五十元。
加拿大報名處：溫哥華華安國貨公司
電話：(六〇四)六八一八五三一

羊城晚報發行加拿大、美國

「羊城晚報」報導廣州市新聞、僑鄉消息和國內外大事，快捷、翔實。日出兩個副刊——「花地」刊登短小精悍、反映現實的各種形式的文藝作品；「晚會」刊登各種知識性、趣味性的短文、圖文並茂，豐富多彩。此外，每逢星期六天增出「港澳、海外版」兩版(即第五、第六版)，名為「經濟之窗」、「鄉音」，專門報導廣東特區經濟、生產建設、旅遊情況，介紹廣東土特產、名牌商品及僑鄉各地風光，名勝古迹。

「羊城晚報」每日下午出版，當晚空運加拿大、美國。歡迎訂閱，歡迎零售，歡迎刊登廣告。

加拿大及南、北美洲地區訂閱處：
華安國貨公司 地址：溫哥華華安街五五〇號
電話：(六〇四)六八一八五三一
美國訂閱處：
新華書店 地址：三凡市太平洋街六四二號
電話：(四一五)九五六一〇七五二